



compressoren
AIRPRESS

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) hereby declare that product to which this declaration applies is in conformity with below mentioned directives and harmonised standards.

(NL) CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) verklaren hierbij dat het product waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met de onderstaande richtlijnen en standaard normen.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) niniejszym oświadczamy, że produkt opisany w niniejszej deklaracji spełnia wymagania wymienionych poniżej dyrektyw i norm.

(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) erklären hiermit, dass das hier beschriebene Produkt den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht.

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) déclarons par la présente que le produit auquel cette déclaration s'applique est conforme aux directives et normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, az Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) ezúton kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő termék megfelel az alább említett irányelveknek és harmonizált szabványoknak.

(RO) DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declarăm prin prezenta că produsul la care se referă această declarație este în conformitate cu directivele și standardele armonizate menționate mai jos.

(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), týmto vyhlasujeme, že výrobok, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s nižšie uvedenými smernicami a harmonizovanými normami.

(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ar šo apliecinām, ka produkts, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst zemāk minētajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem.

(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), patvirtiname, kad produktas, kuriam taikomas šis pareiškimas, atitinka toliau nurodytas direktyvas ir suderintus standartus.

(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ovime izjavljujemo da je proizvod na koji se ova izjava odnosi u skladu s dolje navedenim direktivama i usklađenim normama.

(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), tímto prohlašujeme, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s níže uvedenými směrnicemi a harmonizovanými normami.

(EE) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), kinnitame käesolevaga, et toode, millele see deklaratsioon viitab, vastab alpool nimetatud direktiividele ja ühtlustatud standarditele.



compressoren
AIRPRESS

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), dichiariamo che il prodotto cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle direttive e alle norme armonizzate sotto menzionate.

(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Nós, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as diretivas e normas harmonizadas abaixo mencionadas.

(ES) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que el producto al que se refiere esta declaración cumple con las directivas y normas armonizadas que se mencionan a continuación.

(UA) ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), цим заявляємо, що продукт, на який поширюється ця декларація, відповідає нижчезазначеним директивам та гармонізованим стандартам.

(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), vakuutamme täten, että tuote, jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen alla mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien kanssa.

(DK) EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer hermed, at det produkt, som denne erklæring gælder for, er i overensstemmelse med nedenstående direktiver og harmoniserede standarder.

(SE) EG-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), försäkrar härmed att den produkt som denna försäkran avser överensstämmer med nedanstående direktiv och harmoniserade standarder.

(NO) EC-SOVERENSERKLÆRING

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer herved at produktet som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med nedenstående direktiver og harmoniserte standarder.

(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EK

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), s tem izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami in harmoniziranimi standardi.

(AL) DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE-së

Ne, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), deklarojmë me anë të kësaj se produkti për të cilin zbatohet kjo deklaratë është në përputhje me direktivat dhe standardet e harmonizuara të përmendura më poshtë.

(XS) ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ СА ЕЗ

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), овим изјављујемо да је производ на који се односи ова декларација у складу са доле наведеним директивама и хармонизованим стандардима.

(MK) ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕЗ

Ние, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), со ова изјавуваме дека производот на кој се однесува оваа декларација е во согласност со долунаведените директиви и хармонизирани стандарди.



compressoren
AIRPRESS

Product description / Productbeschrijving / Opis Produktu / Produktbeschreibung / Description du produit / Termékleírás / Descriere produs / Popis produktu / Produkta apraksts / Produkto aprašymas / Opis proizvoda / Popis produktu / Toote kirjeldus / Descrizione del prodotto / Descrição do produto / Descripción del Producto / Опис товару / Tuotteen kuvaus / Produktbeskrivelse / Produktbeskrivning / Produktbeskrivelse / Opis izdelka / Përshkrimi i produktit / Опис производства / Опис на производот:

- **Product / Product / Produkt / Produkt / Produit / Termék / Produs / Produkt / Produkts / Produktas / Proizvod / Produkt / Toode / Prodotto / Produto / Producto / Продукт / Tuote / Produkt / Produkt / Produkt / Izdelek / Produkt / Производ / Производ:** Short pallet truck / Korte palletwagen / Wózek paletowy krótki / Kurzhubwagen / Transpalette court / Rövid raklapemelő / Transpalet scurt / Krátky paletový vozík / Iso palešu ratiņi / Trumpas padėklų vežimėlis / Kratki paletni viličar / Krátky paletový vozík / Lühike kaubaaluste tõstuk / Transpallet corto / Transpaletteira curta / Transpaleta corta / Короткий візок для піддонів / Lyhyt lava-auto /
- **Model / model / model / Modell / modèle / modell / model / model / modelis / modelis / model / model / mudel / modello / modelo / modelo / модель / malli / Model / Modell / Modell / Model / Model / Модел / Модел:** RHP 25
- **Cat. no. / cat. nr. / nr kat. / Artikelnummer / numéro de catalogue / kat. Sz. / nr. Cat. / kat. Č. / kat. Nr. / kat. Nr. / kat. Br. / kat. Č. / kat. Nr / n. cat. / n° cat. / кат. № / kat. Nro / Kat. nr. / Kat. nr. / Kat. nr. / Št. Kat. / mace. Nr. / Цат. Бр. / Мачка. бр. :** 72172

Directives / richtlijnen / dyrektywy / Richtlinien / directives / irányelvek / directive / smernice / direktīvas / direktyvos / direktive / směrnice / direktiiv / direttive / directives / директиви / direktiiv / Direktiver / Direktiv / Direktiver / Direktive / Direktivat / Директиве / Директиви:

2006/42/EC,

(EN) - Machinery Directive
(NL) - Machinerichtlijn
(PL) - Dyrektywa Maszynowa
(DE) - Machinery Directive
(FR) - Directive Machines
(HU) - Gépek irányelve
(RO) - Directiva privind echipamentele
(SK) - Smernica o strojových zariadeniach
(LV) - Mašīnu direktīva
(LT) - Mašinų direktyva
(HR) - Direktiva o strojevima
(CZ) - Směrnice o strojních zařízeních
(EE) - Masinadirektiiv
(IT) - Direttiva Macchine
(PT) - Diretiva Máquinas
(ES) - Directiva de Máquinas
(UA) - Директива щодо машин
(FI) - Konedirektiivi
(DK) - Maskinedirektivet
(SE) - Maskindirektivet
(NO) - Maskindirektivet
(SI) - Direktiva o strojih
(AL) - Direktiva e Makinerisë
(XS) - Директива о машинама
(MK) - Директива за машини

Harmonised standards / standaard normen / normy / Normen / Normes harmonisées / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate / Harmonizované normy / Saskaņotie standarti / Suderinti standartai / Usklađene norme / Harmonizované normy / Harmoneeritud standardid / Norme armonizzate / Normas harmonizadas / Normas armonizadas / Гармонізовані стандарти / Harmonisoidut standardit / Harmoniserede standarder / Harmoniserade standarder / Harmoniserte standarder / Usklajeni standardi / Standardet e harmonizuara / Хармонизовани стандарти / Хармонизирани стандарти:

EN ISO 3691-5:2015/A1:2020,

(EN) - Industrial trucks. Safety requirements and verification - Pedestrian-propelled trucks
(NL) - Industriële trucks. Veiligheidseisen en verificatie - Meelopende trucks
(PL) - Wózki przemysłowe. Wymagania bezpieczeństwa i weryfikacja - Wózki z napędem pieszym
(DE) - Flurförderzeuge. Sicherheitsanforderungen und -prüfung - Mitgängergeführte Flurförderzeuge
(FR) - Chariots de manutention. Exigences de sécurité et vérification - Chariots à conducteur accompagnant
(HU) - Ipari targoncák. Biztonsági követelmények és ellenőrzés - Gyalogkísérőű targoncák
(RO) - Stivuitoare industriale. Cerințe de siguranță și verificare - Stivuitoare cu propulsie pietonală
(SK) - Priemyselné vozíky. Bezpečnostné požiadavky a overovanie - Vozíky s ručným pohonom
(LV) - Industriālie kravas automobiļi. Drošības prasības un verifikācija - Gājēju vadīti kravas automobiļi



compressoren
AIRPRESS

(LT) - Pramoniniai krautuvai. Saugos reikalavimai ir patikrinimas. Pėsčiųjų varomi krautuvai
(HR) - Industrijski viličari. Sigurnosni zahtjevi i provjera - Viličari s pješačkim pogonom
(CZ) - Průmyslové vozíky. Bezpečnostní požadavky a ověřování - Ručně vedené vozíky
(EE) - Tööstuslikud veokid. Ohutusnõuded ja kontrollimine - Jalakäijate poolt juhitavad veokid
(IT) - Carrelli industriali. Requisiti di sicurezza e verifiche - Carrelli con guida a terra
(PT) - Camiões industriais. Requisitos de segurança e verificação - Camiões movidos a peões
(ES) - Carretillas industriales. Requisitos de seguridad y verificación - Carretillas de conductor acompañante
(UA) - Промислові візки. Вимоги безпеки та перевірка - Пішохідні візки
(FI) - Teollisuustrukit. Turvallisuusvaatimukset ja todentaminen - Kävelen kulkevat trukit
(DK) - Industritrucks. Sikkerhedskrav og verifikation - Fodgængertrucks
(SE) - Industritruckar. Säkerhetskrav och verifiering - Gående truckar
(NO) - Industritrucker. Sikkerhetskrav og verifisering - Gående trucker
(SI) - Industrijski viličarji. Varnostne zahteve in preverjanje - Viličarji s hojo poganjanimi vozili
(AL) - Kamionë industrialë. Kërkesat dhe verifikimi i sigurisë - Kamionë me lëvizje këmbësorësh
(XS) - Индустијски виљушкарци. Безбедносни захтеви и верификација - Виљушкарци са пешачким погоном
(MK) - Индустриски камиони. Безбедносни барања и верификација - Камиони на пешачки погон

EN 16307-5:2013,

(EN) - Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 5: Supplementary requirements for pedestrian-propelled trucks
(NL) - Industriële heftrucks - Veiligheidseisen en verificatie - Deel 5: Aanvullende eisen voor heftrucks met loopkat
(PL) - Wózki przemysłowe - Wymagania bezpieczeństwa i weryfikacja - Część 5: Wymagania uzupełniające dla wózków napędzanych przez piesze
(DE) - Flurförderzeuge - Sicherheitsanforderungen und -prüfung - Teil 5: Ergänzende Anforderungen für Mitgängerfahrzeuge
(FR) - Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 5 : Exigences supplémentaires pour les chariots à conducteur accompagnant
(HU) - Targoncák. Biztonsági követelmények és ellenőrzés. 5. rész: Gyalogkíséretű targoncák kiegészítő követelményei
(RO) - Stivuitoare industriale. Cerințe de siguranță și verificare. Partea 5: Cerințe suplimentare pentru stivuitoare cu acționare manuală
(SK) - Priemyselné vozíky - Bezpečnostné požiadavky a overovanie - Časť 5: Dopĺňujúce požiadavky na ručné poháňané vozíky
(LV) - Industriālie kravas automobiļi. Drošības prasības un verifikācija. 5. daļa: Papildprasības gājēju vadītiem kravas automobiļiem
(LT) - Pramoniniai krautuvai. Saugos reikalavimai ir patikrinimas. 5 dalis. Papildomieji reikalavimai pėsčiųjų varomiems krautuvams
(HR) - Industrijski viličari. Sigurnosni zahtjevi i provjera - Dio 5: Dodatni zahtjevi za viličare s pješačkim pogonom
(CZ) - Průmyslové vozíky - Bezpečnostní požadavky a ověřování - Část 5: Doplnující požadavky na ručně poháněné vozíky
(EE) - Tööstuslikud veokid. Ohutusnõuded ja kontrollimine. Osa 5: Täiendavad nõuded jalakäijate poolt liigutatavatele veokitele
(IT) - Carrelli industriali - Requisiti di sicurezza e verifica - Parte 5: Requisiti supplementari per carrelli con operatore a terra
(PT) - Empilhadores industriais - Requisitos de segurança e verificação - Parte 5: Requisitos suplementares para empilhadores com propulsão a pé
(ES) - Carretillas elevadoras industriales - Requisitos de seguridad y verificación - Parte 5: Requisitos suplementarios para carretillas elevadoras de propulsión a pie
(UA) - Промислові візки. Вимоги безпеки та перевірка - Частина 5: Додаткові вимоги до пішохідних візків
(FI) - Teollisuustrukit - Turvallisuusvaatimukset ja todentaminen - Osa 5: Kävelen kulkevien trukkien lisävaatimukset
(DK) - Industritrucks - Sikkerhedskrav og verifikation - Del 5: Supplerende krav til gående trucks
(SE) - Industritruckar - Säkerhetskrav och verifiering - Del 5: Kompletterande krav för gångtruckar
(NO) - Industritrucker - Sikkerhetskrav og verifisering - Del 5: Tilleggskrav for gående trucker
(SI) - Industrijski tovornjaki - Varnostne zahteve in preverjanje - 5. del: Dodatne zahteve za tovornjake s peš pogonom
(AL) - Kamionë industrialë - Kërkesat e sigurisë dhe verifikimi - Pjesa 5: Kërkesa plotësuese për kamionët me lëvizje këmbësore
(XS) - Индустијски виљушкарци - Безбедносни захтеви и верификација - Део 5: Додатни захтеви за виљушкарце са пешачким погоном
(MK) - Индустриски камиони - Безбедносни барања и верификација - Дел 5: Дополнителни барања за камиони на пешачки погон



compressoren
AIRPRESS

Notified body / aangemelde instantie / jednostka notyfikowana / benannte Stelle / organisme notifié / bejelentett szervezet / organism notificat / notifikovaná osoba / notificēta iestāde / notifikuota įstaiga / prijavljeno tijelo / notifikovaná osoba / teavitatud asutus / organismo notificato / organismo notificado / organismo notificado / призначений орган / ilmoitettu laitos / Bemyndiget organ / Anmält organ / Godkjent organ / Pobotana oseba / Organ i njoftuar / Обавештено тело / Овластено тело:

TÜV SÜD Product Service GmbH 0123

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült. / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na výlučnú zodpovednosť výrobcu. / Šis atbilstības deklarācijas dokuments ir izdots tikai ražotāja atbildībā. / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / Ova izjava o skladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. / Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante. / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / Ця декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника. / Tāma vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar. / Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. / Kjo deklarata konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. / Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача. / Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.

Person responsible for technical documentation / verantwoordelijke personen voor technische documentatie / osoba posiadająca dokumentację techniczną / Verantwortlich für die technische Dokumentation / responsable de la documentation technique / a műszaki dokumentációt birtokló személy / persoana care deține documentația tehnică / osoba, ktorá má technickú dokumentáciu / persona, kurai ir tehniskā dokumentācija / asmuo, turintis techninę dokumentaciją / osoba koja posjeduje tehničku dokumentaciju / osoba, která má technickou dokumentaci / isik, kellel on tehniline dokumentatsioon / persona in possesso della documentazione tecnica / pessoa que possui a documentação técnica / persona que posee la documentación técnica / особа, що має технічну документацію / henkilö, jolla on tekninen dokumentaatio / Ansvarlig for teknisk dokumentation / Ansvarig för teknisk dokumentation / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Oseba, odgovorna za tehnično dokumentacijo / Personi përgjegjës për dokumentacionin teknik / Особа одговорна за техничку документацију / Лице одговорно за техничка документација:

Dawid Jankowski, Airpress Polska Sp. z o.o., Rynekowa 156, 62-081 Przeźmierowo, Poland.



Dawid Jankowski, CEO
30.04.2025, Przeźmierowo, Poland